

28 – Mültecilerin Dil Kapasiteleri ve Seviyeleri Hakkında Bilgi Edinmek

Amaç: Mültecilerin hedef dilde mevcut zamanda yapabildiklerini öğrenerek, dil etkinliklerinin planlanmasında gönüllülere yardımcı olmak.

Aşağıda örnek olarak sunulan soruları bireysel veya grup içinde sorarak, mültecilerin kendi kaynak ve kapasiteleri hakkında bilgi edinebilirsiniz. Bu bilgilerin, mültecilerin *European Language Portfolio* sekmesinde bulunan dil geçmişine benzer bir şekilde, kişisel bilgi formuna da (kâğıt ya da elektronik) yazması istenebilir.

Lütfen bildiğiniz diller ve diğer yeterlikleriniz hakkındaki soruları cevaplayınız. Bu, sizlerle yapacağımız dil etkinliklerini planlamak ve düzenlemek için bize yardımcı olacaktır.

Ad, Soyadı: _____

Ailenizle normalde hangi dili/dilleri konuşuyorsunuz? _____

Bu dillerden bazı örnekler sunabilir misiniz? Bir kaç cümle söyleyiniz (bir atasözü, karşılama ifadeleri, kısa bir şiir, bir şarkı, ...)

Bunları yazılı olarak da ifade edebilir misiniz? Birkaç cümle yazabilir misiniz? (adınız, soyadınız, hangi şehirden geldiniz, hangi şehirde doğduğunuz, ...). _____

Adınızı ve çocuklarınızın adını nasıl telaffuz edeceğimizi anlatabilir misiniz? _____

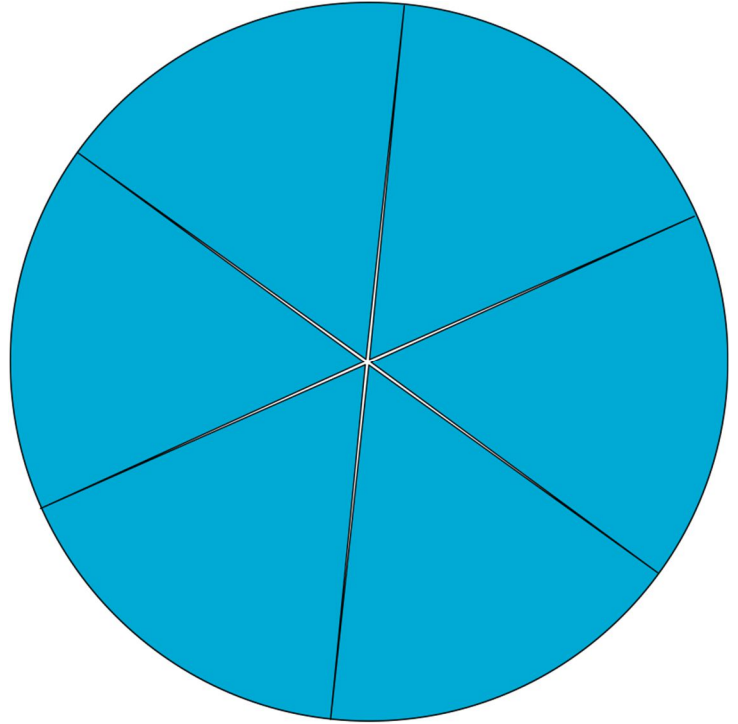
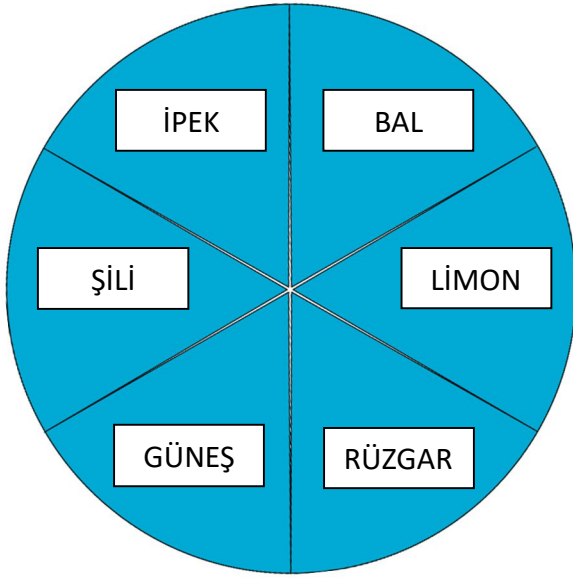
Başka hangi dilleri biliyorsunuz? Nasıl ve hangi koşullarda öğrendiniz?

DİL	Bu dili ne kadar iyi biliyorsunuz?		
	Az	İyi	Çok İyi

Bildiğiniz her dil için aşağıdaki gibi bir teker çizin ve bildiğiniz dilde size verdiği hissi yansıtacak şekilde doldurun.

Tekerlek üzerine dilleri yazın.

Örnek:



	Çok Az	Az	İyi	Hiç
Burada konuşulan dili biliyor musunuz?				
Bu dili konuşabiliyor musunuz?				
Bu dilde okuyabiliyor musunuz?				
TV izlediğinizde anlıyor musunuz? (radyo, film)?				
Bu dilde yazabiliyor musunuz?				
Bu dilde, aşağıdakileri ne kadar kolay yapabiliyorsunuz?	Kolay Değil		Oldukça Kolay	
Telefonda konuşmak.				
Size soru soran kişilere cevap verebilmek.				
Bir şeyi açıklamak.				
Fikir veya duygularınızı ifade edebilmek.				
Form ya da anket doldurmak.				
Kısa mesajlar yazabilmek (ör. kısa mesaj/SMS).				

Bu dili seviyor musunuz? _____

Bu dilde çok sevdiğiniz bir sözcük var mı? _____

Bu dilde hiç sevmediğiniz bir sözcük var mı? _____

Kendi kendinize öğrenmeyi seviyor musunuz? _____

Bir dil öğrenirken:	Evet	Hayır
Okuyor musunuz?		
TV izler misiniz (haberler, spor, diziler)?		
Sözcük ezberler misiniz? (ör. sözlük kullanarak)?		
Şarkı ya da şiir ezberler misiniz?		
Metinleri yazarak kopyalar mısınız?		
Dil bilgisi kitabı kullanarak çalışır mısınız?		
Arkadaşlarınızdan veya komşularınızdan dil öğreniyor musunuz?		
Dili, kendi ülkenizden gelen ama bir süredir buradan olan kişilerden öğreniyor musunuz?		
İnsanlara soru soruyor musunuz, açıklama yapmalarını istiyor musunuz?		
Kendi dilinize çeviriyor musunuz?		
Bir deftere ya da akıllı telefonunuza notlar alıyor musunuz?		

Çocukken okula gittiniz mi? _____

Kaç yıl okula gittiniz? _____

Kendi ülkenizde çalışıyor muydunuz? _____

Ne tarz bir işte/meslekte çalışırdınız? _____

Mesleki eğitiminiz var mı? Kaç yıllık? _____

Hangi meslek/iş için mesleki eğitim aldınız? _____

Hangi mesleki alanlarda eğitim aldınız? _____

Okulu bıraktıktan sonra, eğitim almaya devam ettiniz mi? Evet ise, anlatınız.
